

I rok studiów licencjackich

Semestr letni 2023/2024

Sale przy ul. Studenckiej: 6, 206

Sale przy ul. Podchorążych: 30, 417, 450, 465, Aula 1

UWAGA:**Opiekun roku odpowiednio podzieli studentów na grupy na zajęcia Doskonalenie sprawności językowych i Gramatyka języka hiszpańskiego – w środy;****oraz na Gramatykę języka hiszpańskiego i opcję do wyboru Kino i literatura... - w piątek.**

GODZINY	PONIEDZIAŁEK		WTOREK	ŚRODA	CZWARTEK	PIĄTEK	
8:00-9:30	Fonetyka języka hiszpańskiego gr. 1 mgr Weronika Urbanik-Pęk sala 450	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego II gr. 2 dr Agata Stępień sala 465	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego II gr. 3 mgr Małgorzata Wiertelak sala 6		Praktyczna nauka języka hiszpańskiego II gr. 2 mgr Małgorzata Wiertelak sala 417		
9:45-11:15	Fonetyka języka hiszpańskiego gr. 2 mgr Weronika Urbanik-Pęk sala 450	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego II gr. 1 dr Agata Stępień sala 465	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego II gr. 1 mgr Małgorzata Wiertelak sala 6		Praktyczna nauka języka hiszpańskiego II gr. 1 mgr Małgorzata Wiertelak sala 417	Godzina: 9:30-11:00 Cywilizacja obszaru językowego I (Hiszpania) dr Agata Stępień sala 206 (ul. Studencka)	
11:30-13:00		Praktyczna nauka języka hiszpańskiego II gr. 3 dr Agata Stępień sala 465	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego II gr. 2 mgr Małgorzata Wiertelak sala 6	Literatura hiszpańska II dr hab. Marta Eloy Cichocka, prof. UKEN Aula 1		Gramatyka języka hiszpańskiego II gr.1 mgr Renata Czop sala 465	Kino i literatura (Hiszpania) dr Agata Stępień sala 417 (15 godzin – 1. połowa semestru)

								Kino i literatura (Ameryka Łacińska) dr Agata Stępień sala 417 (15 godzin – 2. połowa semestru)
13:15-14:45	Fonetyka języka hiszpańskiego gr. 3 mgr Weronika Urbanik-Pęk sala 450			Gramatyka języka hiszpańskiego II gr.2 mgr Kinga Gryglewska-Szypuła sala 417		Praktyczna nauka języka hiszpańskiego II gr. 3 mgr Małgorzata Wiertelak sala 450	Gramatyka języka hiszpańskiego II gr.3 mgr Renata Czop sala 465	
15:00-16:30			Wstęp do literaturoznawstwa dr hab. Tomasz Chomiszczak, prof. UP @	Gramatyka języka hiszpańskiego II gr.3 mgr Kinga Gryglewska-Szypuła sala 417	Doskonalenie sprawności językowych Ia gr. A mgr Renata Czop sala 30		Gramatyka języka hiszpańskiego II gr.2 mgr Renata Czop sala 465	
16:45-18:15	Historia obszaru językowego II (Hiszpania) prof. dr hab. Barbara Obtułowicz @			Gramatyka języka hiszpańskiego II gr.1 mgr Kinga Gryglewska-Szypuła sala 417	Doskonalenie sprawności językowych Ib gr. B mgr Renata Czop sala 30			

II rok studiów licencjackich

Semestr letni 2023/2024

Sale przy ul. Studenckiej: 6, 206, 303, 305

Sale przy ul. Podchorążych: 30, 417, 465

UWAGA:

Zajęcia poniedziałkowe z mgr Urbanik-Pęk oraz dr Stępień mają inne godziny ze względu na konieczność późniejszego dojazdu na os. Stalowe!

Odrabianie zajęć z Literatury – terminy do uzgodnienia z dr Pindlem

GODZINY	PONIEDZIAŁEK	WTOREK	ŚRODA	CZWARTEK	PIĄTEK	
8:00-9:30	godzina: 8:30-9:30 Praktyczna nauka języka angielskiego II mgr Marta Sikora @	Gramatyka języka hiszpańskiego go IV gr. B mgr Kinga Gryglewska -Szypuła sala 206	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego go IV gr. A mgr Sandra Boruc Calvo sala 305	(UWAGA! – Termin na odrabianie zajęć) <i>Literatura hispanoamerykańska II</i> dr Tomasz Pindel sala 30	godzina: 8:00-9:00 Praktyczna nauka języka angielskiego II mgr Marta Sikora sala 6 godzina: 9:05-11:15 (przerwa 10 min) Praktyczna nauka języka włoskiego II dr Agnieszka Liszka Drązkiewicz sala 305	godzina: 8:30-9:30 Praktyczna nauka języka portugalskiego II mgr Renata Czop @
9:45-11:15		Gramatyka języka hiszpańskiego go IV gr. A mgr Kinga Gryglewska -Szypuła sala 206	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego go IV gr. B mgr Sandra Boruc Calvo sala 305	Cywilizacja obszaru językowego II (Ameryka Łacińska) dr Marcin Sarna sala 30	Wstęp do teorii przekładu prof. dr hab. Tadeusz Szczerbowski @	

11:30-13:00	Godzina: 11:20-12:50 Morfoskładnia języka hiszpańskiego mgr Weronika Urbanik-Pęk sala 450		Doskonalenie sprawności językowych IIIa gr. A mgr Kinga Gryglewska- Szypuła sala 206		Literatura hispanoamerykańska II dr Tomasz Pindel sala 30		Podstawy przekładu audiowizualnego gr. A mgr Alicja Zapolnik- Plachetka @
13:15-14:45	Godzina: 13:05-14:20 Sztuka krajów latynoameryka ńskich dr Agata Stępień sala 465 (9 spotkań po 3 godziny dydaktyczne)		Doskonalenie sprawności językowych IIIb gr. B mgr Małgorzata Wiertelak sala 6	Praktyczna nauka języka hiszpańskie go IV gr. A mgr Renata Czop sala 303	godzina: 13:45-14:45 Praktyczna nauka języka portugalskiego II mgr Renata Czop sala 30		Podstawy przekładu audiowizualnego gr. B mgr Alicja Zapolnik- Plachetka @
15:00-16:30	godzina: 15:30-17:00 WF kobiety gr. A i mężczyźni mgr Justyna Łukaszewska sala 4, os. Stalowe 17			Praktyczna nauka języka hiszpańskie go IV gr. B mgr Renata Czop sala 6			
16:45-18:15	godzina: 17:00-18:30 WF kobiety gr. B mgr Michał Malarz sala 4, os. Stalowe 17		Sztuka krajów romańskich prof. dr hab. Barbara Obtułowicz sala 206 (15 godzin – od początku semestru)		Praktyczna nauka języka hiszpańskiego IV gr. B mgr Emilia Musiał sala 465		
18:30-20:00					Praktyczna nauka języka hiszpańskiego IV gr. A mgr Emilia Musiał sala 465		

III rok studiów licencjackich

Semestr letni 2023/2024

Sale przy ul. Studenckiej: 6, 303, 305, 308

Sale przy ul. Podchorążych: 252, 417, 465

Uwaga:

Jasnozielonym kolorem zostały zaznaczone seminaria.

Zajęcia z podstaw tłumaczenia konferencyjnego prowadzi mgr Zapolnik-Plachetka i dr Sarna – zajęcia są prowadzone w wymiarze 15 godzin dla grupy (prowadzący prowadzi zajęcia przez cały semestr: najpierw jedna grupa, potem druga) – przez każdego prowadzącego. Student ma obowiązek zrealizować 15 godzin u każdego z prowadzących (razem 30 godzin!).

GODZINY	PONIEDZIAŁEK	WTOREK	ŚRODA		CZWARTEK	PIĄTEK
8:00-9:30		Praktyczna nauka języka hiszpańskiego VI gr. A dr Jorge Cabezas Miranda sala 303	Podstawy tłumaczenia konferencyjnego gr. B dr Marcin Sarna sala 417 (15h – 1. połowa semestru)			
			Podstawy tłumaczenia konferencyjnego gr. A dr Marcin Sarna sala 417 (15h – 2. połowa semestru)			
9:45-11:15		Praktyczna nauka języka hiszpańskiego VI gr. B dr Jorge Cabezas Miranda sala 303	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego o VI gr. A mgr Sandra Boruc Calvo sala 417	Gramatyka języka hiszpańskiego o VI gr. B dr Miguel Luis Poveda Balbuena sala 465	Seminarium dyplomowe II dr hab. Marta Eloy Cichocka, prof. UKEN sala 6	Współczesna literatura hispanojęzyczna II dr Ágata Cáceres Sztorc @

11:30-13:00		Podstawy tłumaczenia konferencyjnego gr. A mgr Alicja Zapolnik-Plachetka sala 305 (15h – 1. połowa semestru)		Praktyczna nauka języka hiszpańskiego VI gr. B mgr Sandra Boruc Calvo sala 417	Gramatyka języka hiszpańskiego VI gr. A dr Miguel Luis Poveda Balbuena sala 465		Seminarium dyplomowe II dr Ágata Cáceres Sztorc @
		Podstawy tłumaczenia konferencyjnego gr. B mgr Alicja Zapolnik-Plachetka sala 305 (15h – 2. połowa semestru)					
13:15-14:45		Seminarium dyplomowe II dr Juan Aurelio Fernández Meza sala 308		Seminarium dyplomowe II dr Marcin Sarna sala 252	Seminarium dyplomowe II dr Miguel Luis Poveda Balbuena sala 465	Podstawy tłumaczenia literackiego I mgr Katarzyna Okrasko gr. B sala 6	
15:00-16:30		Język specjalistyczny IV (Technika i nauki ścisłe) mgr Alicja Zapolnik-Plachetka sala 305		godzina: 15:15-16:45 Język specjalistyczny IV (Ekonomia i prawo) dr Bartosz Dondelewski sala 6		Historia języka hiszpańskiego z elementami gramatyki historycznej dr Maciej Jaskot sala 206	
16:45-18:15		Przekład specjalistyczny IV (Technika i nauki ścisłe) mgr Alicja Zapolnik-Plachetka sala 305	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego VI gr. A mgr Emilia Musiał sala 6	godzina: 16:55-18:05 Przekład specjalistyczny IV (Ekonomia i prawo) dr Bartosz Dondelewski sala 6		Podstawy tłumaczenia literackiego I mgr Katarzyna Okrasko gr. A sala 6	
18:30-20:00		Praktyczna nauka języka hiszpańskiego VI					

		gr. B mgr Emilia Musiał sala 6			
--	--	--------------------------------------	--	--	--

I rok studiów magisterskich

Semestr letni 2023/2024

Sale przy ul. Studenckiej: 6, 203, 303, 305, 308

Sale przy ul. Podchorążych: 465

Na żółto – zajęcia dla specjalności: Przekładoznawstwo i technologie tłumaczeniowe

Na niebiesko – zajęcia dla specjalności: Nauczycielska

GODZINY	PONIEDZIAŁEK		WTOREK		ŚRODA	CZWARTEK	PIĄTEK
8:00-9:30			godzina: 8:00-9:00 Praktyczna nauka języka angielskieg o – poziom zaawansow any II mgr Marta Sikora sala 210	godzina: 9:00-10:00 Praktyczna nauka języka włoskiego – poziom zaawansow any II mgr Marta Duda-Gryc @		godzina: 8:45-9:30 Kultura języka prof. dr hab. Ewa Młynarczyk sala 465	godzina: 8:30-9:30 Praktyczna nauka języka angielskiego – poziom zaawansowany II mgr Marta Sikora @
9:45-11:15	Tłumaczenie audiowizualn e II dr Katarzyna Kruk-Junger @	Praca nauczyciela- wychowawcy w szkole mgr Natalia Twardosz sala 6				godzina: 9:45-11:15 Kultura języka prof. dr hab. Ewa Młynarczyk sala 465	godzina: 9:30-11:45 Psychologia rozwojowa dr Witold Ligęza @ (najpierw wykład, następnie konwersatorium)
11:30-13:00	Tłumaczenie tradycyjne a maszynowe MT dr Katarzyna Kruk-Junger @	Dydaktyka języka hiszpańskiego II mgr Małgorzata Wiertelak					

13:15-14:45		(zajęcia w blokach po 4h) sala 6	Tłumaczenie specjalistyczne I mgr Alicja Zapolnik-Plachetka sala 305		Gramatyka opisowa języka hiszpańskiego – poziom zaawansowany II dr Maciej Jaskot sala 305	Godzina: 14:00-16:15 Zajęcia w terminach: 8, 15, 22 marzec 5, 12, 19, 26 kwiecień 17, 24 maj 14 czerwiec Współczesne kierunki badań literackich dr hab. Katarzyna Wądołny-Tatar, prof. UKEN @
15:00-16:30	Godzina 15:45-16:45 Praktyczna nauka języka włoskiego – poziom zaawansowany II mgr Marta Duda-Gryc sala 450	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego – poziom zaawansowany II dr Juan Aurelio Fernández Meza sala 203		Emisja głosu dr hab. Aurelia Kotkiewicz, prof. UKEN sala 308	Tłumaczenie literackie I mgr Katarzyna Okrasko sala 6	
16:45-18:15	godzina 17:15-18:45 Dydaktyka języka hiszpańskiego II mgr Emilia Musiał (15 godzin – od początku semestru do końca kwietnia) sala 450	Analiza dyskursu i interpretacja tekstów kultury dr Juan Aurelio Fernández Meza sala 203		Praktyczna nauka języka hiszpańskiego – poziom zaawansowany II dr Jorge Cabezas Miranda sala 305		
	godzina 17:15-20:15 Uczeń ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (15 godzin, w terminach: 6, 13, 20 i 27 maj) mgr Paulina Sutor sala 450					

II rok studiów magisterskich

Semestr letni 2023/2024

Sale przy ul. Studenckiej: 206, 303, 305

Sale przy ul. Podchorążych: 417, 465

Na żółto – zajęcia dla specjalności: Przekładoznawstwo i technologie tłumaczeniowe

Na niebiesko – zajęcia dla specjalności: Nauczycielska

UWAGA:

Specjalność nauczycielska: studenci wybierają samodzielnie jeden z kursów uzupełniających z oferty psychologiczno-pedagogicznej.

Zajęcia dr Kruk-Junger można „zablokować” w środy (dodać coś wcześniej) (np. 4 godziny dydaktyczne) – decyzja należy do prowadzącej. Część zajęć może odbyć się stacjonarnie w laboratorium przy Podchorążych (należy dopytać o dostępność).

Jeżeli dr Pindel skończy odrabianie zajęć z Literatury, seminarium można przenieść na godzinę 11:30.

GODZINY	PONIEDZIAŁEK	WTOREK	ŚRODA	CZWARTEK	PIĄTEK
8:00-9:30					
9:45-11:15	Seminarium magisterskie II a dr Tomasz Pindel sala 417				
11:30-13:00	(UWAGA! Termin na odrabianie zajęć) <i>Literatura we współczesnym świecie II</i> dr Tomasz Pindel sala 417	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego – poziom zaawansowany II mgr Sandra Boruc Calvo sala 303	godzina 12:30-14:00 Tłumaczenie konferencyjne II dr Katarzyna Kruk-Junger @		
13:15-14:45	Literatura we współczesnym świecie II dr Tomasz Pindel	Wykład monograficzny II prof. dr hab. Barbara Obtułowicz	godzina 14:15-15:45 Zarządzanie procesem przekładu		

	sala 417	sala 206 (15 godzin - od początku semestru)	mgr Alicja Zapolnik-Plachetka @		
15:00-16:30	Dialektologia Hispanoameryki dr Miguel Luis Poveda Balbuena sala 417	Seminarium magisterskie II c prof. dr hab. Barbara Obtułowicz sala 206	godzina: 16:00-17:30 Zagadnienia ogólne edycji i weryfikacji tekstów dr Marcin Piątek @	Praktyczna nauka języka hiszpańskiego – poziom zaawansowany II dr Jorge Cabezas Miranda sala 305	
16:45-18:15	Współczesna Ameryka Łacińska – konteksty polityczne, społeczne i kulturalne dr Juan Aurelio Fernandez Meza sala 417			Seminarium magisterskie II b dr Maciej Jaskot sala 308	